

إلى: البلدان الأعضاء في الاتحاد (السلطات
الحكومية)
وللعلم إلى:

المستثمرين المعيّنين في البلدان
الأعضاء في الاتحاد
السلطات التنظيمية في البلدان الأعضاء
في الاتحاد
الاتحادات المحدودة
أعضاء اللجنة الاستشارية

المكتب الدولي
Weltpoststrasse 4
P.O. Box 312
BERNE 15 3000
SWITZERLAND

الهاتف: +41 31 350 31 11
الفاكس: +41 31 350 31 10
www.upu.int

جهة الاتصال: السيدة Susan Alexander
الهاتف: +41 31 350 33 38
susan.alexander@upu.int

برن، في 11 يونيو 2019

الإحالة: 2102(DPRM.RESU)1075
الموضوع: تقديم الاقتراحات والمستندات غير الورقية

حضرة السيدة، السيد،

بالإشارة إلى المادة 138 من النظام العام، نتشرف بتذكيركم بالقواعد المتعلقة بتقديم الاقتراحات اللازم عرضها على المؤتمر الاستثنائي الثالث، وبيعض القرارات التي اتخذها مجلس الإدارة في هذا الشأن.

وسيُعقد المؤتمر الاستثنائي الثالث في الفترة من 24 إلى 26 سبتمبر 2019 في جنيف بسويسرا. وفيما يخص مدة المؤتمر الاستثنائي، فاسمحوا لنا أن نوجه انتباهكم إلى أن اقتراحا سيقدّم أيضا لتخصيص نصف يوم إضافي صبيحة يوم 26 سبتمبر 2019 ليتسنى خلاله الموافقة رسمياً على أي بروتوكول إضافي للاتفاقية البريدية العالمية تعتمد البلدان الأعضاء وتوقعه. وسيدعى المؤتمر الاستثنائي إلى الموافقة على نصف اليوم الإضافي عند عرض الجدول الزمني للاجتماع وجدول أعماله للموافقة. وعلاوة على ذلك، سيجري تنظيم دورة استثنائية لمجلس الاستثمار البريدي بعد ظهر يوم 26 سبتمبر 2019.

ونظراً لضيق الوقت المتاح للمناقشات خلال المؤتمر الاستثنائي الثالث، اعتمد مجلس الإدارة مشروع اقتراح مؤتمر يرمي إلى حصر المناقشات في المواضيع المتعلقة تحديداً بهدف المؤتمر الاستثنائي الثالث، أي المسائل المتعلقة بالأجور المطبقة على بعثات بريد الرسائل من المقاس E وأي مسائل عاجلة متعلقة بالقطاع البريدي.

وأوصى مجلس الإدارة أيضاً ألا يُنظر في أي اقتراح يتعلق بمواضيع أخرى إلا إذا قرر المؤتمر بأغلبية البلدان الأعضاء في الاتحاد والممثلة فيه والتي يحق لها التصويت أن الاقتراح يتعلّق بمسألة عاجلة ذات صلة بالقطاع البريدي.

وعملاً بالمادة 29 من دستور الاتحاد البريدي العالمي، يقتصر حق تقديم الاقتراحات على البلدان الأعضاء في الاتحاد. ويُميّز بين الاقتراحات ذات الطابع العام (الأحكام والقرارات والتوصيات والمواقف الرسمية) والاقتراحات التي ترمي إلى تعديل وثائق الاتحاد. وتُدعى البلدان الأعضاء في الاتحاد كافة إلى مراعاة المبادئ التالية التي وافق عليها مجلس الإدارة:

- حصر الاقتراحات في المسائل الهامة فعلاً بالنسبة إلى الاتحاد أو إلى الخدمة البريدية الدولية؛
- الإحجام عن تقديم اقتراحات ترمي إلى معالجة الحالات أو المشاكل الاستثنائية التي يمكن معالجتها في إطار تشريعاتها المحلية؛
- الإحجام كذلك عن تقديم أي اقتراحات ذات طابع صياغي قد لا تكون لها فائدة واضحة.

النصوص الأساسية المتعلقة بعرض الاقتراحات

ينبغي أن تستند الاقتراحات المتعلقة بالاتفاقية البريدية العالمية إلى النص النهائي للوثائق الموقعة في إسطنبول بصيغتها المعدلة بموجب البروتوكول الإضافي للاتفاقية البريدية العالمية والبروتوكول الختامي للبروتوكول الإضافي للاتفاقية البريدية العالمية خلال المؤتمر الاستثنائي الثاني الذي عُقد في أديس أبابا في عام 2018، وكما نُشرت في "قرارات مؤتمر إسطنبول لعام 2016".

ومن جهة أخرى، تستند الاقتراحات الناجمة والمتعلقة بنظام الاتفاقية (لعرضها على مجلس الاستثمار البريدي وفقاً للبند 2 من المادة 16 من النظام الداخلي لمجلس الاستثمار البريدي) إلى النص الذي اعتمده مجلس الاستثمار البريدي في الدورة الأولى لعام 2017 وعدّله أيضاً في الدورات الثانية لعام 2017 والأولى والثانية لعام 2018 والأولى لعام 2019.

وهذه الوثائق متاحة أيضاً على الموقع الشبكي للاتحاد البريدي العالمي باللغتين الفرنسية والإنكليزية (بزيارة الصفحة الرئيسية للموقع، ثم الضغط على العنوان "The UPU" ثم على العنوان "Acts of the Union and other decisions").

/ ويُحرر كل اقتراح على ورقة منفصلة ويأخذ شكلاً مطابقاً لشكل نموذج الاقتراح الوارد في الملحق 1.

وإذا أدى اقتراح ما إلى زيادة كبيرة في التكاليف بالنسبة إلى الاتحاد تتجاوز المبالغ المعتمدة أصلاً في ميزانية خطة أعمال إسطنبول التي اعتمدت في مؤتمر عام 2016، يشير البلد العضو في الاتحاد الذي قدّم الاقتراح إلى هذه التكاليف الإضافية، بالتشاور مع المكتب الدولي (يُرجى الاطلاع على البند 3 من المادة 138 من النظام العام).

المواعيد النهائية لتقديم الاقتراحات من قبل البلدان الأعضاء في الاتحاد

طبقاً للمادة 138 من النظام العام للاتحاد البريدي العالمي، لا يجوز أن تُقبل الاقتراحات الفردية من البلدان الأعضاء في الاتحاد إلا إذا قُيِّمت قبل ستة أشهر على الأقل من التاريخ المحدد لعقد المؤتمر. ومع ذلك، تجدر الإشارة إلى أن هذه القاعدة لن تُتيح للبلدان الأعضاء في الاتحاد ما يكفي من الوقت أولاً لدراسة اقتراحات مجلس الإدارة/مجلس الاستثمار البريدي، وثانياً إعداد أي اقتراحات بديلة قد ترغب في عرضها على المؤتمر. وفي هذا الصدد، قد تتيح الإمكانية الواردة في البند 1-4 من المادة نفسها (الاقتراحات الجوهرية التي تصل إلى المكتب الدولي خلال فترة ما بين أربعة أشهر وشهرين قبل التاريخ المحدد للمؤتمر) للبلدان الأعضاء في الاتحاد تقديم اقتراحات بديلة رهناً بالحصول على تأييد ثمانية بلدان أخرى في الاتحاد على الأقل. ويجب أن تصل جميع هذه الاقتراحات إلى المكتب الدولي في موعد أقصاه 24 يوليو 2019.

وطبقاً للبند 2 من المادة 38 مكرراً من النظام العام للاتحاد البريدي العالمي، يجوز أيضاً للبلدان الأعضاء في الاتحاد تقديم تعديلات على اقتراحات المجلسين قبل افتتاح المؤتمر الاستثنائي الثالث بشهرين؛ أي يجب أن ترد تعديلات الاقتراحات التي

يَقْتَمَّها سواء مجلس الإدارة أو مجلس الاستثمار البريدي إلى المكتب الدولي في موعد أقصاه 24 يوليو 2019. وبعد هذا التاريخ، يجوز للبلدان الأعضاء عرض تعديلاتها خلال جلسات المؤتمر.

وطبقاً للمادة 141 من النظام العام للاتحاد البريدي العالمي، يجب أن تصل الاقتراحات المتعلقة بنظام الاتفاقية إلى المكتب الدولي في موعد أقصاه 24 يوليو 2019.

ولتسريع وتسهيل إرسال هذه الاقتراحات لعرضها على المؤتمر الاستثنائي الثالث، يُحَبَّذ إرسالها في النسخ Word إلى عنوان البريد الإلكتروني التالي: congress.proposals@upu.int.

مؤتمر لا يستخدم الورق

تُدَّيِرُ البلدان الأعضاء في الاتحاد والمراقبين أيضاً بأن هذا المؤتمر الاستثنائي سيظل مؤتمراً لا يستخدم الورق تبعاً للتدابير التي اتخذتها المنظمة خلال دورة الدوحة من أجل تنفيذ سياسة إصدار المستندات إلكترونياً.

وبالتالي، وسعيًا إلى تنفيذ سياسة إصدار المستندات إلكترونياً التي ينتهجها الاتحاد البريدي العالمي، لن تُورَع مستندات المؤتمر الاستثنائي الثالث في نسخ ورقية في جنيف. وللاطلاع على مستندات المؤتمر، والاقتراحات، والمذكرات الإعلامية، يرجى زيارة موقع الاتحاد البريدي العالمي الإلكتروني التالي: www.upu.int/en/resources/documentation-centre/about-documentation-centre.html.

وتفضّلوا بقبول فائق عبارات الاحترام،،،

المدير العام،
بشار عبد الرحمن حسين